



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/KHM/Q/2
8 April 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сороковая сессия

28 апреля - 16 мая 2008 года

**Перечень вопросов, подготовленных в преддверии представления
второго периодического доклада КАМБОДЖИ**

Статья 1

1. В связи с предыдущими выводами и рекомендациями Комитета просьба указать, было ли включено содержащееся в статье 1 Конвенции определение пытки в законодательство Камбоджи, в частности в новый Уголовно-процессуальный кодекс и в проект уголовного кодекса Камбоджи¹. Когда ожидается принятие проекта уголовного кодекса?

2. Просьба представить информацию о ходе подготовки и принятия следующих законов: Органического закона об организации и функционировании судов; Закона об изменении порядка работы Высшего совета магистратуры; Закона о статусе судей и прокуроров и Закона о борьбе с коррупцией².

Статья 2

3. В связи с новым Уголовно-процессуальным кодексом просьба представить информацию о правах лиц, содержащихся под стражей в полиции, в частности об их праве на доступ к адвокату и врачу по их выбору, быть информированными о своих правах и

¹ CAT/C/CR/30/2, пункт 7.

² CRC/C/15/Add.128, пункт 10.

незамедлительно сообщать своим родственникам о своем задержании. Какова максимальная продолжительность содержания под стражей в полиции в соответствии с новым Уголовно-процессуальным кодексом³? Просьба представить информацию о людских и финансовых ресурсах, выделенных для обеспечения надлежащего соблюдения нового Уголовно-процессуального кодекса.

4. Просьба представить информацию об использовании ордера на арест (deika bāngkoar аоу поам khloun), который, согласно законодательству Камбоджи, может выдаваться только в том случае, если обвиняемый не явился в суд в указанный срок после получения препровожденной надлежащим образом повестки⁴.

5. Предусмотрено ли во внутреннем законодательстве государства-участника, в частности в новом Уголовно-процессуальном кодексе, конкретное положение о том, что никакие исключительные обстоятельства не могут приводиться в качестве оправдания для применения пыток?

6. Поступали сообщения о практике произвольного приема в Ассоциацию адвокатов Камбоджи, а также о значительном увеличении ее членских взносов. Просьба представить информацию о существующих правилах Ассоциации адвокатов и о принятых правительством мерах по обеспечению ее независимости⁵.

7. Просьба представить информацию об оказании правовой помощи в Камбодже и о доступности юридических услуг для отдельных лиц и групп, которые не в состоянии оплатить предоставление юридических услуг. Кто занимается предоставлением таких услуг и какую поддержку обеспечивает правительство⁶?

8. Просьба сообщить о принимаемых правительством мерах по обеспечению того, чтобы высокие стандарты, установленные чрезвычайными палатами судов Камбоджи, в частности в связи с процедурами и практикой помещения под стражу и предоставлением процессуальных гарантий обвиняемым, с одинаковой строгостью применялись в рамках всей судебной системы страны.

³ CAT/C/SR.548, пункт 34.

⁴ E/CN.4/2006/110, пункт 60.

⁵ E/CN.4/2005/116, пункты 26 и 27.

⁶ E/CN.4/2003/14 и CEDAW/C/КНМ/CO/3, пункт 15.

Статья 3

9. Просьба представить информацию о выполнении статьи 3 Конвенции в случаях высылки или возвращения (*refoulement*) иностранцев, указав, в частности:

- a) число просителей убежища и число возвратившихся лиц;
- b) производится ли оценка возможной угрозы применения пыток в ходе принятия и обжалования решений о высылке и какова процедура такой оценки;
- c) процедуру рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища, представляемых при пересечении границы.

Каково нынешнее положение просителей убежища в стране? Просьба представить статистические данные о просителях убежища по регионам страны, а также в разбивке по их возрасту, полу и странам происхождения⁷.

10. Какая законодательная база используется для защиты несопровождаемых просителей убежища и детей-беженцев⁸? Просьба представить информацию об условиях проживания в государстве-участнике таких несовершеннолетних.

11. Поступали сообщения о произвольных арестах и депортациях просителей убежища из горных районов обратно во Вьетнам, производимых представителями местных органов власти в северо-восточных провинциях Камбоджи до обработки и рассмотрения их просьб о предоставлении убежища. Просьба сообщить Комитету о конкретных гарантиях против принудительного возвращения, которые имеются и применяются в государстве-участнике. Приведите примеры случаев отказа властей от высылки, возвращения или выдачи соответствующих лиц из-за опасности того, что они могут подвергнуться пыткам.

Статьи 5, 6, 7 и 8

12. Просьба представить информацию о мерах, принимаемых государством-участником в целях установления своей юрисдикции в отношении актов пыток в тех случаях, когда предполагаемый преступник оказывается на находящейся под его юрисдикцией территории, для того чтобы либо выдать его или ее, либо возбудить против него или нее судебное преследование в соответствии с положениями Конвенции.

⁷ CAT/C/SR.548, пункты 10 и 27.

⁸ CRC/C/15/Add.128, пункт 57.

Статья 10

13. Просьба представить подробную и обновленную информацию об обучении и подготовке сотрудников правоохранительных органов и других государственных должностных лиц по правозащитной проблематике и конкретно по вопросам обращения с задержанными лицами, а также о мерах по недопущению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Проводится ли подготовка в таких областях, как методика проведения расследований без применения принуждения и/или способы обнаружения следов пыток? Какие формы контроля и оценки используются для определения эффективности таких программ⁹?

14. Просьба представить подробную и обновленную информацию о подготовке медицинского персонала в стране, в частности по вопросам документирования лечения и реабилитации жертв пыток. В качестве судебных процессов, которыми занимаются чрезвычайные палаты судов Камбоджи, просьба указать, предусматривает ли государство-участник принять какой-либо план или программу в целях оказания соответствующей медицинской и психологической помощи тем жертвам пыток, которые будут выступать в качестве свидетелей или давать свидетельские показания в этих судах. Если да, то просьба представить информацию о плане/программе, правилах, регулирующих план/программу, и оказываемых услугах, а также дезагрегированные данные о типе и числе жертв, которым предполагается оказать помощь в контексте этих судебных процессов.

15. Просьба представить информацию о статусе разработанного ООН Кодекса поведения сотрудников полиции в рамках закона об ЮНТАК, учитывая, что в настоящее время этот закон заменяется новыми положениями проекта уголовного кодекса и обновленного Уголовно-процессуального кодекса.

Статья 11

16. Какова в соответствии с национальным законодательством и новым Уголовно-процессуальным кодексом максимальная продолжительность досудебного содержания под стражей¹⁰? Каким образом государство-участник обеспечивает недопущение случаев необоснованного продления сроков досудебного содержания под стражей? Просьба

⁹ CAT/C/SR.548, пункты 17 и 29.

¹⁰ CAT/C/CR/30/2, пункт 6 i).

представить информацию о том, каким образом в национальном законодательстве регулируется порядок содержания под стражей в режиме строгой изоляции¹¹.

17. Какие меры были приняты государством-участником с целью улучшения условий содержания в тюрьмах, в частности, в связи с их переполненностью, а также улучшения продовольственного снабжения и санитарно-гигиенических условий¹²? Просьба представить данные о существующих в стране тюрьмах, включая названия, места расположения и состав заключенных в разбивке по видам совершенных преступлений, возрасту, полу, этнической принадлежности и географическим регионам страны¹³.

18. Содержится ли в действующих правилах и инструкциях, касающихся обязанностей и функций сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений, какая-либо информация о запрещении пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания¹⁴? Просьба представить информацию о Циркуляре № 006 от 1995 года, касающемся дисциплины в национальных полицейских силах, в соответствии с которым сотрудник полиции, применивший пытку в отношении содержащегося под стражей лица, может быть отдан под суд только в случае смерти потерпевшего. Как обстоит дело в случае применения полицией пыток, которые не приводят к смертельному исходу?

19. Какие меры были приняты государством-участником для обеспечения эффективного и независимого надзора над тюрьмами и полицейскими участками? Проводятся ли периодические посещения мест содержания под стражей? Кем именно? Как контролируется ситуация и какие меры принимаются правительством для устранения недостатков?

20. Содержатся ли осужденные заключенные отдельно от лиц, помещенных под стражу в ожидании суда? Содержатся ли несовершеннолетние, помещенные под стражу/находящиеся в тюрьмах, отдельно от взрослых? Содержатся ли женщины-заключенные в местах лишения свободы отдельно от мужчин и находятся ли они под охраной женского персонала? Просьба представить информацию о сексуальном насилии

¹¹ CAT/C/SR.548, пункт 14

¹² CAT/C/CR/30/2, пункт 7 i).

¹³ CAT/C/SR.548, пункт 37.

¹⁴ CAT/C/SR.548, пункт 23.

в тюрьмах, мерах по его предотвращению, процедуре подачи жалоб, проведении расследований, защите свидетелей и принятых дисциплинарных мерах¹⁵.

21. Каков минимальный установленный законом возраст наступления уголовной ответственности¹⁶? Просьба представить информацию о системе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе о специальном законодательстве, политике и программах¹⁷. Просьба также представить информацию о соответствии положений нового Уголовно-процессуального кодекса Минимальным стандартным правилам Организации Объединенных Наций, касающимся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила).

22. Какие меры принимаются государством-участником для обеспечения того, чтобы положения Конституции и международных конвенций по правам человека, в частности Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, участницей которой является Камбоджа, принимались во внимание судьями при рассмотрении дел и толковании законодательства?

23. Просьба представить информацию об обращении с лицами, страдающими психическими заболеваниями и имеющими вследствие этого ограниченную ответственность. Является ли психическое состояние лица, обвиняемого в совершении преступления, смягчающим фактором при вынесении приговора?

Статья 12

24. Просьба представить подробную информацию о конкретных мерах по борьбе с безнаказанностью за нарушения прав человека, включая исчезновения и пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, совершаемые сотрудниками правоохранительных органов. Какие меры принимаются с целью привлечения к уголовной ответственности сотрудников правоохранительных органов и других лиц, обвиняемых в пытках или жестоком обращении, а также с целью проведения безотлагательного, беспристрастного и полного расследования и наказания виновных¹⁸?

¹⁵ CAT/C/SR.548, пункт 39.

¹⁶ CRC/C/15/Add.128, пункт 23, и CAT/C/SR.548, пункт 41.

¹⁷ CRC/C/15/Add.128, пункт 65.

¹⁸ CAT/C/CR/30/2, пункт 7 с), и доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже, озаглавленного "Continuing patterns of impunity in Cambodia", октябрь 2005 года, стр. 19 текста на английском языке.

25. Просьба представить информацию и статистические данные за последние пять лет о количестве дел, возбужденных в отношении сотрудников полиции или персонала других правоохранительных органов в связи с преступлениями в форме применения пыток, сообщить о числе осужденных по данным делам лиц, видах преступлений, а также о вынесенных им приговорах.

26. Просьба представить обновленную информацию о порядке работы и функционирования Высшего совета магистратуры, а также о постановлении премьер-министра от 5 мая 2005 года, в соответствии с которым секретариат Совета был распущен, а его функции переданы министерству юстиции¹⁹.

Статья 13

27. С учетом предыдущих выводов и рекомендаций Комитета просьба представить обновленную информацию в отношении создания независимого органа, уполномоченного рассматривать жалобы на действия сотрудников полиции и других сотрудников правоохранительных органов. Просьба указать, какая процедура используется после подачи жалоб на действия сотрудников полиции и/или персонала тюрем и какие органы уполномочены рассматривать такие жалобы. Просьба также указать, подавались ли за последние годы какие-либо жалобы, касающиеся пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, и в случае положительного ответа просьба представить информацию в разбивке по видам жалоб, а также полу и возрасту заявителей²⁰.

Статья 14

28. Имеется ли в государстве-участнике какой-либо национальный механизм по предоставлению справедливой и адекватной компенсации жертвам пыток или жестокого обращения со стороны государственных должностных лиц²¹? В случае положительного ответа просьба представить подробные данные о количестве случаев компенсации, видах компенсации, включая реабилитацию, а также любую другую соответствующую информацию. Предусматривают ли положения нового Уголовно-процессуального кодекса возможность для субъектов гражданского процесса принимать участие в

¹⁹ E/CN.4/2006/110, пункты 15-17.

²⁰ CAT/C/CR/30/2, пункты 7 d).

²¹ CAT/C/CR/30/2, пункт 7 k).

уголовном преследовании? Включены ли в этой связи во внутригосударственное законодательство положения внутренних правил чрезвычайных палат судов Камбоджи?

Статья 15

29. Просьба объяснить роль признаний в новом Уголовно-процессуальном кодексе, в том числе представить информацию о том, что они были получены не под пытками, что они были сделаны не под давлением и добровольно, и указать, на ком лежит бремя доказывания. Считаются ли признания в соответствии с новым Кодексом главным/единственным источником доказательств, и в какой степени материалы, связанные признаниями, должны подтверждаться другими доказательствами? Могут ли признания быть отозваны на каком-то этапе судебного разбирательства?

30. Просьба представить информацию о приблизительной процентной доле дел за последние три года, в которых материалы дела, подготовленные для судебного слушания и/или обвинения, были основаны исключительно на полученных признаниях. Просьба указать, допускается ли производное доказательство, полученное в результате неприемлемого в качестве доказательства признания.

Статья 16

31. Поступают сообщения о широко распространившемся явлении детской проституции и продажи детей и торговли ими в Камбодже, а также о неудовлетворительном обеспечении соблюдения законодательства в этих вопросах. Каково состояние дел с пересмотром Закона 2006 года о борьбе с похищением, торговлей и эксплуатацией людей? Просьба представить информацию об установленных санкциях в отношении правонарушителей и мерах по защите жертв²², включая осуществление и оценку эффективности пятилетнего Плана действий по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей на 2000-2004 годы и любых других мер, принятых для решения данной проблемы²³. Просьба включить информацию о программах реабилитации детей, ставших жертвами торговли.

32. Просьба представить информацию о числе зарегистрированных изнасилований, расследованных дел и виновных, преданных суду. Какова стоимость медицинской справки, требуемой в делах об изнасиловании²⁴? Квалифицируются ли в качестве

²² CEDAW/C/КНМ/CO/3, пункт 19.

²³ CRC/C/15/Add.128, пункт 63.

²⁴ CEDAW/C/КНМ/CO/3, пункт 16.

преступления в уголовной системе Камбоджи изнасилования в браке, и предусмотрен ли механизм подачи жалоб жертвами²⁵?

33. Какие меры защиты существуют для предотвращения жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, в частности телесных наказаний в школах²⁶?

Прочие вопросы

34. Комитет отмечает, что он до сих пор не получил от государства-участника ответ на письмо докладчика Комитета по последующим мерам в связи с выводами и рекомендациями по Камбодже (CAT/C/CR/30/2) от 28 апреля 2006 года (CAT/C/КНМ/CO/1/LFP). Просьба представить запрошенную информацию.

35. Просьба представить подробную информацию о происшедших после представления первоначального доклада изменениях в законодательной и организационной структурах, в рамках которых осуществляется поощрение и защита прав человека на национальном уровне, включая любые соответствующие судебные решения и статистические данные.

36. Просьба представить подробную соответствующую информацию о принятых после представления первоначального доклада новых политических, административных и других мерах в области поощрения и защиты прав человека на национальном уровне, включая информацию о любых национальных планах или программах по защите прав человека, выделенных на их осуществление ресурсах, имеющихся в их распоряжении средствах, их целях и результатах.

37. Просьба представить любую иную информацию о новых мерах и шагах, предпринятых после рассмотрения первоначального доклада в 2003 году в целях осуществления Конвенции и рекомендаций Комитета, включая необходимые статистические данные, и о любых других событиях, которые произошли в государстве-участнике и которые имеют отношение к Конвенции. Просьба включить информацию о любых трудностях, которые могут помешать полностью осуществить Конвенцию и рекомендации Комитета.

38. Просьба представить информацию о прогрессе в деле реализации заявленного правительством намерения создать независимое национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами, касающимися статуса

²⁵ ССРР/С/79/Add.108, пункт 17.

²⁶ CRC/C/15/Add.128, пункт 43.

национальных правозащитных учреждений²⁷, а также о предполагаемой взаимосвязи между таким учреждением и национальным превентивным механизмом, предусмотренным требованиями Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, ратифицированного Камбоджей 30 марта 2007 года.

39. Просьба представить обновленную информацию о деятельности, полномочиях, людских и финансовых ресурсах Парламентского комитета по правам человека Камбоджи, в том числе о количестве расследованных этим Комитетом случаев предполагаемых нарушений прав человека, числе случаев, когда проведенное Комитетом расследование привело к возбуждению уголовного преследования, а также об особенностях используемой Комитетом методологии посещения тюрем.

40. Просьба представить информацию о законодательных, административных и иных мерах, принятых правительством в ответ на угрозу терроризма, и указать, влияют ли они и каким образом на осуществление в законе и на практике гарантий в области прав человека. В этой связи Комитет хотел бы сослаться на резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 1456 (2003), 1535 (2004), 1566 (2004) и 1624 (2005), в которых подчеркивается, что государства-члены должны "обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и что им следует принимать такие меры в соответствии с международным правом, в частности международными стандартами в области прав человека, беженским правом и гуманитарным правом".

41. Просьба указать, какие конкретные меры были приняты с целью обеспечения широкого распространения текста Конвенции, а также выводов и рекомендаций Комитета на всех соответствующих языках государства-участника. Какие меры или программы были осуществлены в сотрудничестве с неправительственными организациями? На каких условиях правозащитникам предоставляется доступ в места лишения свободы, а также к информации и статистическим данным о проводимой правительством политике?

²⁷ Резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи.